

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 33.970/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, le 25 juillet 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi spéciale "assurant la présence de personnes de sexe différent dans le Gouvernement flamand, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 9 octobre 2002 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 33.970/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 25 juli 2002 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van bijzondere wet "op de gegarandeerde aanwezigheid van personen van verschillend geslacht in de Vlaamse Regering, de Franse Gemeenschapsregering, de Waalse Regering en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", heeft op 9 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

Observations générales

1. L'article 11bis, alinéa 2, de la Constitution établit la règle selon laquelle les gouvernements de communautés et de régions ¹ comptent des personnes de sexe différent. Tel que le laisse apparaître son intitulé et son exposé des motifs, l'avant-projet à l'examen entend procurer application à cette disposition, en ce compris pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Comme le précise la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (articles 34, § 1^{er} et 41, § 2), le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale comprend cinq ministres, mais ne comprend pas les secrétaires d'Etat adjoints à ces ministres.

Il n'est donc pas admissible de se fonder sur l'article 11bis, alinéa 2, de la Constitution pour prévoir qu'un secrétaire d'Etat appartenant à l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale doit être d'un sexe déterminé.

Si l'intention du Gouvernement est de prévoir une telle disposition, non pas sur la base de l'article 11bis, alinéa 2, de la Constitution, mais sur celle de l'article 11bis, alinéa 1^{er}, il convient de modifier l'intitulé de l'avant-projet, de corriger son exposé des motifs et d'inscrire dans un chapitre distinct, les règles spécifiques aux secrétaires d'Etat bruxellois.

2. Il appartient à l'auteur du projet de fixer la date d'entrée en vigueur des différentes dispositions qu'il établit et de déterminer si les règles nouvelles seraient éventuellement applicables avant les élections de 2004.

⁽¹⁾ Il y a lieu, par ailleurs, de relever que les collèges des commissions communautaires ne peuvent être assimilés à des "gouvernements de communautés et de régions", cette dernière expression recevant d'ailleurs, à cet égard, un sens particulier dans les articles 121 à 125 de la Constitution

Les articles 5 et 6, § 2, de l'avant-projet de loi spéciale visent notamment "les membres de l'assemblée de la Commission communautaire flamande composée conformément à l'article 60, alinéa 5 (de la loi spéciale du 12 janvier 1989)"². Cet article, inséré par l'article 37 de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés, n'entrera en vigueur qu'au moment du prochain renouvellement intégral du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'article 41 de cette même loi. Par conséquent, l'entrée en vigueur des articles 5 et 6, § 2, du présent avant-projet de loi spéciale doit avoir lieu au même moment. L'avant-projet doit être complété sur ce point.

Observation particulières

Dispositif

Article 3

Cet article doit viser non seulement la constitution des différents gouvernements, mais également l'hypothèse de toute modification ultérieure dans la composition de ces gouvernements.

(2) Cette référence résulte des modifications apportées à la loi spéciale du 12 janvier 1989 par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés. L'intervention de "l'assemblée de la Commission communautaire flamande composée conformément à l'article 60, alinéa 5" dans la procédure de désignation des membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a été sévèrement condamnée par la section de législation dans son avis 31.644/VR, donné le 14 mai 2001. Il n'y a plus lieu de revenir sur ces observations qui n'ont pas été suivies par le législateur spécial. Il convient de noter que plusieurs requêtes déposées devant la Cour d'arbitrage demandent l'annulation des articles 33, 35, 36, 37 et 38 de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés :

N° 2343 : art. 33, 34, 36 et 37 du chapitre II ...

N° 2346 : art. ... 33, 35, 36, 37, 38, ...

N° 2355 : art. ... 33, 35, 36, 37, 38, ...

N° 2356 : art. ... 33, 35, 36, 37, 38, ...

N° 2361 : art. 37

N° 2362 : art. ... 33, 35, 36, 37, 38, ...

Article 5

Il y a lieu de remplacer les mots "le cas échéant" par une référence à l'alinéa 2 de l'article 35, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

Article 6

1. Dans la phrase liminaire du paragraphe 1^{er}, il faut supprimer les mots "et par la loi spéciale du 13 juillet 2001".

2. La notion de groupe linguistique est équivoque. Le texte de l'avant-projet ne fait pas apparaître si un tel groupe est constitué au sein d'un même gouvernement ou au sein de l'assemblée.

3. Au paragraphe 2, il y a lieu de remplacer les mots "le cas échéant" par une référence à l'alinéa 3 de l'article 41, § 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

Observations finales d'ordre légistique et linguistique relatives au texte néerlandais

Le texte néerlandais du projet est susceptible d'amélioration. Sous réserve des observations fondamentales qui précèdent, les propositions de texte suivantes sont formulées à titre d'exemple.

Intitulé

Les mots "regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" doivent être remplacés par les mots "de Brusselse Hoofdstedelijke Regering".

Arrêté de présentation

Conformément à la circulaire relative à la légistique formelle le mot "gelast" doit être remplacé par les mots "ermee belast".

Dispositif

Article 2

Les mots "1^{ste} lid" et "2^{de} lid" doivent être remplacés par les mots "eerste lid" et "tweede lid".

Cette observation vaut mutatis mutandis pour l'ensemble du projet.

Article 3

A l'article 64, § 2, en projet, de la loi spéciale du 8 août 1980, in fine, il y a lieu d'écrire "Brussel-Hoofdstad".

Cette observation vaut également pour le prargraphe 3 en projet du même article.

Article 5

Le mot "desgevallend" doit être remplacé par les mots ", in voorkomend geval,".

Algemene opmerkingen

1. Artikel 11bis, tweede lid, van de Grondwet stelt als regel dat de Gemeenschaps- en Gewestregeringen ¹ personen van verschillend geslacht tellen. Zoals uit het opschrift en de memorie van toelichting blijkt, strekt het thans voorliggende voorontwerp ertoe die bepaling uit te voeren, mede voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (de artikelen 34, § 1, en 41, § 2) bepaalt evenwel dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering vijf ministers telt, terwijl de staatssecretarissen die aan die ministers worden toegevoegd niet tot de regering worden gerekend.

Dat op artikel 11bis, tweede lid, van de Grondwet wordt gesteund om te bepalen dat de uitvoerende macht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een staatssecretaris van een bepaald geslacht dient te tellen, kan dan ook niet worden aanvaard.

Als het de bedoeling van de Regering is zulk een bepaling in te voeren - wat niet op grond van artikel 11bis, tweede lid, maar op grond van artikel 11bis, eerste lid, van de Grondwet mogelijk is -, dient het opschrift van het voorontwerp te worden gewijzigd, dient de memorie van toelichting te worden gecorrigeerd en moeten de regels die specifiek op de Brusselse staatssecretarissen betrekking hebben in een apart hoofdstuk worden opgenomen.

⁽¹⁾ In dit verband dient erop te worden gewezen dat de colleges van de gemeenschapscommissies niet kunnen worden gelijkgesteld met "Gemeenschaps- en Gewestregeringen". De uitdrukking "Gemeenschaps- en Gewestregeringen" krijgt in dit verband in de artikelen 121 tot 125 van de Grondwet overigens een bijzondere betekenis.

2. Het staat aan de steller van het ontwerp te bepalen op welke datum de onderscheiden door hem vastgestelde bepalingen in werking treden en of de nieuwe regels eventueel van toepassing zullen zijn vóór de verkiezingen van 2004.

In de artikelen 5 en 6, § 2, is inzonderheid sprake van "de leden van de vergadering van de Vlaamse Gemeenschapscommissie die is samengesteld overeenkomstig artikel 60, (vijfde) lid (van de bijzondere wet van 12 januari 1989)"². Dat artikel, dat ingevoegd is bij artikel 37 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, treedt, overeenkomstig artikel 41 van diezelfde bijzondere wet, pas in werking bij de volgende volledige hernieuwing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Bijgevolg dienen de artikelen 5 en 6, § 2, van het onderhavige voorontwerp van wet op hetzelfde ogenblik in werking te treden. Het voorontwerp dient op dit punt te worden aangevuld.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

(2) Deze verwijzing is het gevolg van de wijzigingen die in de bijzondere wet van 12 januari 1989 zijn aangebracht bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen. De betrokkenheid van "de Vergadering van de Vlaamse Gemeenschapscommissie samengesteld overeenkomstig artikel 60, vijfde lid" bij de procedure tot aanwijzing van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering is streng veroordeeld door de afdeling wetgeving in haar advies 31.644/VR, dat op 14 mei 2001 is uitgebracht. Aangezien die opmerkingen door de bijzondere wetgever niet zijn gevolgd, bestaat er geen grond meer om daarop terug te komen. Er dient evenwel te worden opgemerkt dat bij het Arbitragehof verscheidene verzoekschriften zijn ingediend waarin de nietigverklaring wordt gevorderd van de artikelen 33, 35, 36, 37 en 38 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen :

Nr. 2343 : art. 33, 34, 36 en 37 van hoofdstuk II ...
Nr. 2346 : art. ... 33, 35, 36, 37, 38 ...
Nr. 2355 : art. ... 33, 35, 36, 37, 38 ...
Nr. 2356 : art. ... 33, 35, 36, 37, 38 ...
Nr. 2361 : art. 37
Nr. 2362 : art. ... 33, 35, 36, 37, 38 ...

Artikel 3

Dit artikel dient niet alleen betrekking te hebben op de samenstelling van de onderscheiden regeringen maar ook op elke latere wijziging die zich in de samenstelling van die regeringen zou voordoen.

Artikel 5

Het woord "desgevallend" dient te worden vervangen door een verwijzing naar artikel 35, § 2, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

Artikel 6

1. In de inleidende zin van paragraaf 1, dienen de woorden "en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001" te vervallen.

2. Het begrip "taalgroep" is onduidelijk. Uit de tekst van het voorontwerp blijkt niet of zulke groepen worden ingesteld binnen eenzelfde regering of in de vergadering.

3. In paragraaf 2 dient het woord "desgevallend" te worden vervangen door een verwijzing naar artikel 41, § 3, derde lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

Slotopmerkingen van wetgevingstechnische en taalkundige aard betreffende de Nederlandse tekst

De Nederlandse tekst van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Onder voorbehoud van de hiervoren gemaakte inhoudelijke opmerkingen worden hierna, bij wijze van voorbeeld, enkele tekstvoorstellen gedaan :

Opschrift

De woorden "regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" dienen te worden vervangen door de woorden "de Brusselse Hoofdstedelijke Regering".

Indieningsbesluit

Overeenkomstig de circulaire betreffende de wetgevingstechniek dient het woord "gelast" te worden vervangen door de woorden "ermee belast".

Dispositief

Artikel 2

De woorden "1^{ste} lid" en "2^{de} lid" dienen te worden vervangen door de woorden "eerste lid" en "tweede lid".

Deze opmerking geldt mutatis mutandis voor het gehele ontwerp.

Artikel 3

In het ontworpen artikel 64, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, in fine, schrijve men "Brussel-Hoofdstad".

Deze opmerking geldt eveneens voor de ontworpen paragraaf 3 van hetzelfde artikel.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Madame

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Messieurs

F. DELPÉRÉE,
F. DEHOUSSE,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS